



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.5/1995/L.6
18 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Тридцать четвертая сессия
10-20 апреля 1995 года
Пункт 4 повестки дня

КОНТРОЛЬ ЗА ХОДОМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЛАНОВ И ПРОГРАММ ДЕЙСТВИЙ

Филиппины* : проект резолюции

Международный год пожилых людей: по пути к обществу для
людей всех возрастов

Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету препроводить следующий проект резолюции Генеральной Ассамблеи для утверждения на пятидесятой сессии Ассамблеи:

Международный год пожилых людей: по пути к обществу
для людей всех возрастов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 47/5 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1992 года, в которой Ассамблея постановила провести в 1999 году Международный год пожилых людей,

ссылаясь также на резолюцию 1993/22 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в которой Совет предложил государствам-членам укреплять свои национальные механизмы по проблемам старения, в частности, с тем чтобы они могли выполнять роль национальных координационных центров по подготовке и проведению Года,

* От имени государств-членов Группы 77 и Китая.

принимая к сведению резолюцию 45/106 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея признала сложность и стремительность процесса старения населения мира и необходимость иметь общую основу и рамки для действий по защите и поощрению прав престарелых, включая тот вклад, который престарелые могут и должны вносить в жизнь общества,

учитывая резолюцию 49/162 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, озаглавленную "Вовлечение женщин старшего возраста в процесс развития",

1. утверждает концептуальную основу подготовки и проведения Международного года пожилых людей в 1999 году, содержащуюся в докладе Генерального секретаря 1/.

2. предлагает государствам-членам адаптировать концептуальную основу с учетом национальных условий и рассмотреть вопрос о разработке национальных программ для Года;

3. предлагает также заинтересованным организациям и органам системы Организации Объединенных Наций рассмотреть концептуальную основу и определить области ее расширения в соответствии со своими мандатами;

4. просит Генерального секретаря контролировать деятельность, связанную с Годом, и осуществить соответствующие координационные мероприятия, учитывая что Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций был назначен координационным центром Организации Объединенных Наций по проблемам старения;

5. рекомендует Генеральному секретарю выделить достаточные ресурсы для пропаганды и координации деятельности, касающейся Года, учитывая резолюцию 47/5 Ассамблеи, в которой она постановила провести Год при поддержке из регулярного бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов;

6. предлагает государствам-членам, организациям и органам системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям оказать содействие глобальному координационному механизму для Года;

7. предлагает региональным комиссиям изучить возможность созыва региональных совещаний в 1998 и 1999 году, в ходе которых отметить проведение Года и разработать планы действий по проблемам старения на XXI век;

8. рекомендует соответствующим фондам и программам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям оказать поддержку местным, национальным и международным программам и проектам для Года;

9. рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций продолжать обеспечивать включение проблем людей пожилого возраста в программы развития;

10. предлагает Международному учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, Научно-исследовательскому институту социального развития при Организации Объединенных Наций и

другим соответствующим научно-исследовательским институтам рассмотреть вопрос о подготовке исследований по четырем аспектам концептуальных рамок, а именно: положение пожилых людей, развитие в течение жизни, отношения между различными поколениями и взаимосвязь между старением населения и развитием, и предлагает Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин продолжать свои исследования по вопросу о положении пожилых женщин, в том числе в неформальном секторе;

11. рекомендует Департаменту общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся ресурсов, начать информационную кампанию, посвященную Году;

12. предлагает Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать свою работу по проблеме старения и положению пожилых людей, как указано в докладе Комитета 2/;

13. предлагает также неправительственным организациям разработать проекты и программы для Года, в частности, на местном уровне в сотрудничестве в том числе с местными властями, руководителями общин, предприятиями, средствами массовой информации и школами;

14. в этой связи рекомендует вместо термина "престарелые" использовать термин "пожилые люди" в соответствии с Принципами Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей 3/ и переименовать соответствующий год и день в Международный год пожилых людей и Международный день пожилых людей, соответственно;

15. просит Комиссию социального развития на своей тридцать пятой сессии учредить сессионную рабочую группу для рассмотрения основных выводов четвертого обзора и оценки осуществления Международного плана действий по проблемам старения 4/ и программы проведения Международного года пожилых людей в 1999 году;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о подготовке к проведению Года, осуществленной государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

2/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 3 (E/1994/23).

3/ Резолюция 46/91 Генеральной Ассамблеи, приложение.

4/ См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля-6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI.